

## গণশুনানি

যদি সম্ভাব্য কারণ অনুসন্ধানের পরে কোনো নিষ্পত্তি না হয় তবে PHRC গণশুনানির আয়োজন করতে পারে। শুনানিতে উভয় পক্ষ শপথ নিয়ে সাক্ষ্য উপস্থাপন করবে। এরপরে কমিশন রেকর্ডটি পর্যালোচনা করবে, একটি সিদ্ধান্ত দেবে এবং আইনত প্রয়োগযোগ্য আদেশ জারি করবে। এই আদেশের বিরুদ্ধে কমনওয়েলথ কোর্টে আপিল করা যাবে।

## অ্যাক্সেসযোগ্যতা এবং ভাষা অনুবাদ

আপনার যদি কোনো প্রতিবন্ধকতার কারণে বাসস্থানের প্রয়োজন হয়, অ্যাক্সেসযোগ্যতা সম্পর্কে কোনও প্রশ্ন থাকে বা ভাষা অনুবাদের প্রয়োজন হয় তবে অনুগ্রহ করে আঞ্চলিক অফিসে যোগাযোগ করুন যা আপনাকে (নিচে তালিকাভুক্ত) যেকোনও প্রক্রিয়ায় সহায়তার জন্য সেবা দিয়ে থাকে।

## আঞ্চলিক অফিসে অভিযোগ দায়ের করুন আপনার কাউন্টিকে সেবা করা:

### হ্যারিসবার্গ আঞ্চলিক অফিস

333 Market Street, 8th Floor Harrisburg,  
PA 17101-2210  
717-787-9780

অ্যাডামস, বার্কস, ব্র্যাডফোর্ড, কার্বন, সেন্টার, ক্লিনটন,  
কলম্বিয়া, কাম্বারল্যান্ড, ডাউফিন, ফ্রাঙ্কলিন, ফুলটন, হান্টিংডন,  
জুনিয়টা, ল্যাকাওয়ানা, ল্যান্কাস্টার, লেবানন, লেহি, লুজার্ন,  
লাইকিং, মিলফিল্ড, মনরো, মন্টগু, নর্থহ্যাম্পটন, নর্থম্যানল্যান্ড,  
পেরি, পাইক, পটার, শাইলকিল, স্নাইডার, সুসকেহানা, টিওগা,  
ইউনিয়ন, ওয়েইন, ওয়াইমিং এবং ইয়র্ক কাউন্টি

### ফিলাডেলফিয়া আঞ্চলিক অফিস

110 North 8th Street, Suite 501  
Philadelphia, PA 19107  
215-560-2496

বাকস, চেস্টার, ডেলাওয়ার, মন্টগোমেরি এবং  
ফিলাডেলফিয়া কাউন্টি

### পিটসবার্গ আঞ্চলিক অফিস

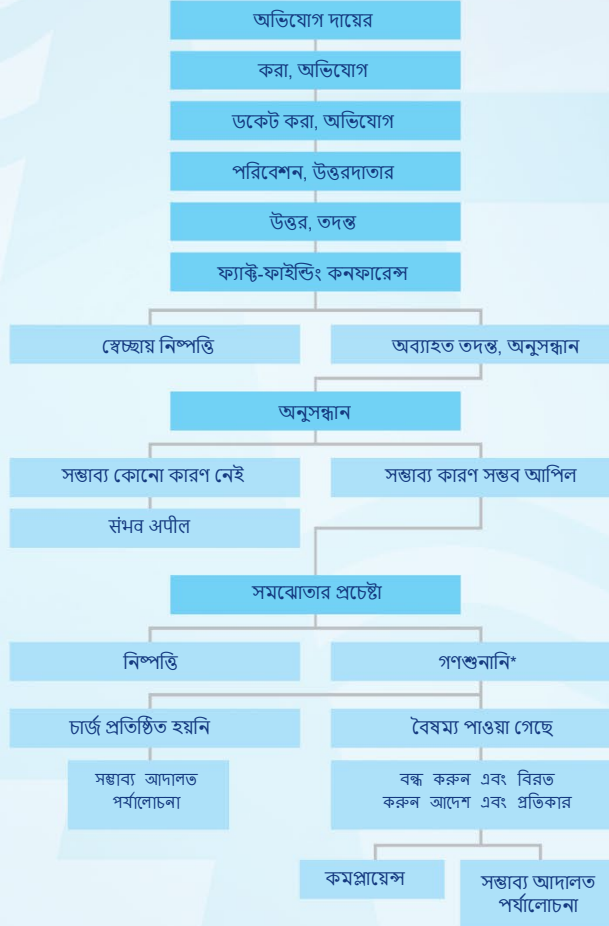
301 Fifth Avenue  
Suite 390, Piatt  
Place Pittsburgh,  
PA 15222  
412-565-5395

অ্যালীগেনি, আর্মস্ট্রং, বিভার, বেডফোর্ড, ব্লেয়ার, বাটলার,  
ক্যামব্রিয়া, ক্যামেরন, ক্লারিফিল্ড, ক্লিয়ারফিল্ড, ক্রফোর্ড,  
এন্ড্রু, এরি, ফয়েট, ফরেস্ট, গ্রিন, হান্টিংডন, জেফারসন,  
লরেন্স, ম্যাককিন, মার্গার, সমারসেট, ভেনানগো, ওয়ারেন,  
ওয়াশিংটন এবং ওয়েস্টমোরল্যান্ড কাউন্টি

PA ফেয়ার হাউজিং হটলাইন - 866-866-5718

(আবাসন বৈষম্য অনুসন্ধান)

## অভিযোগের প্রক্রিয়া



\*নির্দিষ্ট কিছু হাউজিং ক্ষেত্রে, পক্ষগুলি আদালতের পদক্ষেপ নির্বাচন করতে পারে।

## সাধারণ জিজ্ঞাসা: নির্বাহী অফিস

333 Market St., 8th Floor  
Harrisburg, PA 17101  
717-787-4410  
phrc@pa.gov



# PHRC

## বেআইনি বৈষম্য এবং

## আপনার নাগরিক অধিকার:

পেনসিলভেনিয়ায় বৈষম্যের অভিযোগ  
কীভাবে দায়ের করবেন



## পেনসিলভেনিয়া

হিউম্যান রিলেশনস কমিশন



phrc.pa.gov

# অভিযোগের প্রক্রিয়া

## আইন

PA হিউম্যান রিলেশনস কমিশন পেনসিলভেনিয়ার বৈষম্যবিরোধী আইন প্রয়োগ করে।

PA হিউম্যান রিলেশনস অ্যাক্ট চাকরিতে চাকরি থেকে বরখাস্ত করা, নিয়োগ দিতে অস্বীকার করা, নির্দিষ্ট স্বতন্ত্র ঠিকাদারদের সাথে চুক্তি করতে অস্বীকার করা, বা অন্যথায় জাতি, বর্ণ, ধর্ম, বংশ, বয়স (40 এবং তার বেশি), লিঙ্গ, জাতীয় উৎস, চাকরি-সংক্রান্ত অক্ষমতা, প্রতিবন্ধী ব্যক্তির সাথে মেলামেশা করা বা কোনো ব্যক্তি GED-এর উপর ভিত্তি করে হাই স্কুল ডিপ্লোমা ধারণ করার কারণে চাকরিতে বেআইনি করে তোলা।

আবাসন, বাণিজ্যিক সম্পত্তি এবং পাবলিক আবাসনের ক্ষেত্রে, কোনো ব্যক্তির জাতি, বর্ণ, লিঙ্গ, ধর্ম, বংশ, জাতীয় উৎস, অক্ষমতা, প্রতিবন্ধী ব্যক্তির সাথে মেলামেশা, অন্ধত্ব, বধিরতা বা শারীরিক অক্ষমতার কারণে গাইড বা সহায়ক প্রাণীর ব্যবহার, এই জাতীয় প্রাণীর হ্যান্ডলার বা প্রশিক্ষক হওয়ার কারণে আবাসন বা পাবলিক আবাসন প্রত্যাখ্যান করা বা অস্বীকার করা বা বিভিন্ন শর্ত তৈরি করা বেআইনি।

আবাসন এবং বাণিজ্যিক সম্পত্তির ক্ষেত্রে, ব্যক্তির বয়স এবং পারিবারিক অবস্থাও সুরক্ষিত থাকে।

**PA আইন আপনাকে প্রতিশোধ নেওয়া থেকেও রক্ষা করে।** এর অর্থ হল আপনার বিরুদ্ধে অভিযোগ দায়ের করা, বেআইনি কার্যকলাপের বিরোধিতা করা বা তদন্তে সহায়তা করার জন্য কাউকে কোনো ব্যবস্থা নেওয়ার (যেমন গুলি চালানো বা উচ্ছেদ) করার অনুমতি নেই।

## অভিযোগ

আপনি যদি বিশ্বাস করেন যে আপনি বেআইনি বৈষম্যের শিকার হয়েছেন তাহলে আপনি PHRC স্টাফ সদস্যের সাথে আপনার উদ্বেগগুলি নিয়ে আলোচনা করতে পারেন যিনি আপনার প্রশ্নের উত্তর দেবেন এবং আপনার অভিযোগ দায়ের করা উচিত কিনা তা সিদ্ধান্ত নিতে আপনাকে সহায়তা করবেন।

আমাদের কর্মীরা আপনাকে আপনার অভিযোগের খসড়া তৈরি করতে এবং আপনার যাচাইকৃত স্বাক্ষরের জন্য এটি প্রস্তুত করতে সহায়তা করতে পারে। আপনি অভিযোগটিতে স্বাক্ষর করার আগে, নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনার জ্ঞান এবং বিশ্বাস অনুযায়ী আপনার সাথে যা ঘটেছে তার এটি একটি সঠিক বিবরণ।

অভিযোগে বর্ণিত বৈষম্যের 180 দিনের মধ্যে আপনাকে অবশ্যই আপনার অভিযোগ দায়ের করতে হবে যদি না আপনি কমিশনকে বোঝাতে সক্ষম হন যেআপনি এই সময়ের মধ্যে ফাইল না করার আইনত ন্যায়সঙ্গত।

আপনার কোনও ব্যক্তিগত অ্যাটর্নি দ্বারা প্রতিনিধিত্ব করার অধিকার রয়েছে, তবে এটি প্রয়োজনীয় নয়। আপনার অভিযোগটিকে একটি কেস নম্বর বরাদ্দ করা হবে এবং এটি ডেকেট হওয়ার 30 দিনের মধ্যে উত্তরদাতার (আপনার অভিযোগে দায়ী হিসাবে নামযুক্ত ব্যক্তি বা সংস্থা) কাছে প্রেরণ করা হবে। উত্তরদাতাকে আপনার অভিযোগটি পাওয়ার তারিখের 30 দিনের মধ্যে উত্তর দিতে হবে এবং আপনাকে তাদের উত্তরের একটি কপি সরবরাহ করতে হবে।

## তদন্ত

PHRC কর্মীরা তদন্ত করবেন। দয়া করে মনে রাখবেন:

- নাম, তারিখ ও ঠিকানা সহ আপনার তদন্তকারীকে সমস্ত প্রাসঙ্গিক তথ্য ও বিবরণ দিবেন
- আপনাকে জিজ্ঞাসা করা সমস্ত প্রশ্নের উত্তর দিবেন, এমনকি যদি আপনি ভাবেন যে উত্তরটি আপনার অভিযোগকে দুর্বল করতে পারে।
- কোনও সাক্ষী বা নথি সরবরাহ করুন, যেমন পেরোল স্লিপ বা লিঙ্গ, যা আপনার অভিযোগগুলি প্রমাণ করতে পারে।
- আপনার ঠিকানা বা ফোন নম্বর বা আপনার অ্যাটর্নির যে কোনও পরিবর্তন সম্পর্কে আপনার তদন্তকারীকে অবহিত করুন।

প্রয়োজন হলে প্রাসঙ্গিক সাক্ষী তলব করার বা নথি জমা দেওয়ার ক্ষমতা PHRC-এর রয়েছে।

## ফ্যাক্ট-ফাইন্ডিং কনফারেন্স এবং আরও তদন্ত

PHRC প্রায়ই ফ্যাক্ট-ফাইন্ডিং কনফারেন্সের আয়োজন করবে যেখানে আপনি এবং উত্তরদাতা প্রমাণ এবং নথি উপস্থাপন করেন। এটি তদন্তের গতি বাড়ানোর জন্য ডিজাইন করা হয়েছে এবং সম্ভবত আপনার অভিযোগের একটি ন্যায্য নিষ্পত্তিতে পৌঁছাতে সহায়তা করে।

এই কারণগুলির যেকোনটির জন্য আপনার ক্ষেত্রে ফ্যাক্ট-ফাইন্ডিং কনফারেন্স অনুষ্ঠিত নাও হতে পারে:

- মামলা নিষ্পত্তি হয়
- যে কোনও পক্ষই অংশ নিতে অস্বীকার করে
- তদন্তকারী পরিস্থিতির উপর ভিত্তি করে কনফারেন্সের প্রয়োজনীয়তা নির্ধারণ করবে।

একটি কনফারেন্সে, তদন্তকারী উত্তরদাতা এবং অন্য কোনও প্রাসঙ্গিক সাক্ষীর সাক্ষাৎকার নেন এবং সমস্ত প্রাসঙ্গিক রেকর্ড এবং নথি পর্যালোচনা করেন। আপনাকে নতুন তথ্যের আলোকে আপনার অভিযোগটি স্পষ্ট করতে বা উত্তরদাতার উত্তরগুলির প্রতিক্রিয়া জানাতে বলা হতে পারে। আপনি যদি অতিরিক্ত তথ্য জানতে বা মনে করতে পারেন তবে তা অবিলম্বে আপনার তদন্তকারীকে জানান।

যদি আপনার অভিযোগটি ফ্যাক্ট-ফাইন্ডিং কনফারেন্সে সমাধান না হয়, বা কোনো কনফারেন্সে অনুষ্ঠিত না হয় তবে তদন্ত চলবে।

## তদন্তের ফলাফল

অভিযোগ বা সম্ভাব্য কারণের কোনও গ্রহণযোগ্য সম্ভাব্য কারণ খুঁজে না পেয়ে তদন্ত শেষ হতে পারে। PHRC কোনো সম্ভাব্য কারণ অনুসন্ধান, অনুসন্ধানের আগে স্বেচ্ছায় নিষ্পত্তি, আদালতের ফাইলিং, এখতিয়ারের অভাব বা অন্যান্য প্রশাসনিক কারণে মামলাটি বন্ধ করতে পারে।

যদি PHRC আপনার মামলা খারিজ করে দেয়, তাহলে আপনাকে মেইলের মাধ্যমে অবহিত করা হবে এবং আপনার আপিলের অধিকার সম্পর্কে জানানো হবে। যদি আপনার অভিযোগটি দাখিল করার এক বছর পরেও খারিজ না হয় বা সমাধান না করা হয়, তাহলে আপনি কোর্ট অফ কমন প্লিস-এ আদালতের ব্যবস্থা নিতে পারেন।

## সমঝোতা

যদি তদন্তে সম্ভাব্য কারণ পাওয়া যায়, PHRC যত তাড়াতাড়ি সম্ভব অভিযোগটি নিষ্পত্তি করার চেষ্টা করবে, 1) অভিযোগটিতে উল্লিখিত নির্দিষ্ট বৈষম্যমূলক কাজ বন্ধ করতে এবং 2) তদন্তে পাওয়া বৈষম্য সংশোধনের জন্য প্রয়োজনীয় সংশোধনমূলক পদক্ষেপ গ্রহণ করবে।